

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule Tracteur	Marque JOHN - DEERE	2 0 3 0	Fiche d'homologation n° CH <u>4447 10</u>
--------------------------------------	-------------------------------	---------	--

MOYENS D'IDENTIFICATION "2030" de chaque côté sur véhicule et sur plaquette du constructeur, à l'avant, à droite sur longeron au-dessus de l'essieu AV

Numéro du châssis frappé à l'AV à droite sur longeron au-dessus de l'essieu AV
 Signe d'identification du moteur frappé "4219 DL-.." à droite latéralement sur bloc, plaquette rivée
 Constructeur JOHN-DEERE, Werke Mannheim (D) Importateur MATRA, Zollikofen

CHASSIS	Nombre d'essieux <u>2</u>	Nombre de roues <u>4</u>	Entraînement <u>arrière</u>
Direction	<u>au centre</u> Assistance <u>sur demande hydraulique</u>		
Frein de service	<u>hydr.disques dans bain d'huile sur roues AR</u>		
Frein auxiliaire	<u>méc.à ruban externe [2 pédales av.verrouillage</u>		
Frein stationn.	<u>sur différentiel</u> Frein pr. rem. <u>-</u>		
Transmission	<u>mécanique</u> Nombre vit. <u>4 x 2 *</u>		
Blocage differ.	<u>oui</u>	Crochet rem. <u>AV + AR</u>	Vitesse max. <u>25 **</u> km/h

MOTEUR	Genre <u>en ligne</u>	Temps <u>4</u>
Marque	<u>JOHN-DEERE</u>	Carbur. <u>D</u>
Type	<u>4219 DL - ..</u>	
Position	<u>avant</u>	Nombre cyl. <u>4</u>
Alésage	<u>102</u>	Course <u>110</u>
Cylindr.	<u>3594</u> cm ³	CV-Impot <u>18,30</u>
CV-puiss.	<u>68</u> (DIN) à <u>2500</u> t/m	
Refroidissement	<u>eau</u>	
Bruit	<u>83</u> dB (A) à <u>2600</u> t/m	
Amortissement bruit	<u>1 pot (cheminée)</u>	
	<u>500x215x115</u>	

CARROSSERIE	Forme _____	Nombre portes _____
	Toit ouvert _____	
Nombre de places : Total <u>1</u> (s. dem. 2 sièges de secours s. les ailes)		

DIMENSIONS	Voie	<u>AV 1360-2010/AR=1450-1980</u>	
	Diam. braquage	<u>G 7,40</u>	<u>DR 7,50</u>
Empattement	<u>2180</u>	/ / / / /	
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>3600</u>	_____	
Largeur	<u>1780-2395</u>	_____	
Hauteur	<u>2120 (cheminée)</u>	_____	
Porte à faux	AV	<u>410</u>	_____
	AR	<u>1010</u>	_____
	lat.	<u>-</u>	_____

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>890</u>	_____	<u>1590</u>	<u>2480 ***</u>
Charge utilk	_____	_____	_____	_____
Total	<u>890</u>	_____	<u>1590</u>	<u>2480</u>
Garantie fabr.	<u>1420</u>	_____	<u>3200</u>	<u>4200</u>
Dimens. pneus	<u>7.50-16 6PR</u>	<u>14-30 6PR</u>	_____	_____
Charge p. essieu	<u>1490</u>	<u>(2,0)</u>	<u>3520</u>	<u>(1,6)</u>

Poids maxi remorquable 25000 kg
 variantes de pneus: 12-36 6 PR charge 3060 kg (1,6)
15.5-38 6 PR " 3380 kg (1,6)

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 12 v

Feux de route HELLA K 11103 Avertisseur optique -

Feux de croisement id. Feux de position HELLA K11103

Feux de gabarit AV = A (E) Feux de brouillard -

Avertisseur 1/HELLA 001 781 Niv. sonore 85 (dB/A)

Essuie-glace - Lave-glace -

Feux arrières ULO CH 1053301 Catadioptrés 2 + 2/I (E)

Feux stop ULO CH 1053301 Feux de recul -

Eclair. plaque contr. - Plaque forme haute/oblongue

Rétroviseur - Indic. vitesse km/h +

Indic. direction clign. 4/ [compte-tours

AV 1 (E) latér: - AR ULO CH 1053301

Avert. clign. - Lampes de travail -

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Tracteur

Marque & type JOHN-DEERE 2030

Homologation n° CH 4447 10

Forme de la carr.

Places ass. : Total 1 (avant)

Poids à vide 2480 Carburant D

CV 18,20

Charge utile - Cylindrée 3594 cm³

Poids total 2480 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 092393 L

- *) Sur demande c.v. sous charge HY/LO, 2 x 4 x 2 vitesses
- **) Vitesse maxi.: 25 km/h à 2600 t/min au moteur resp. 670 t/min à la prise de force
- Plombage : sur régulateur et vis de butée
- ***) Poids : sans lest
- §) Feux : hauteur admise pour raisons techniques

A noter dans le permis de circulation, page 4:

- feux de gabarit exigés lorsque la largeur dépasse 2,1 m.

Lieu et date de l'expertise

Berne, 2.2.73

La commission d'expertise

(K

Tracteur

JOHN - DEERE

2 0 3 0

CH 4447 10

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I .

Complément du 16.1.1975 /AS.

Dès 1975, les tracteurs équipés sur demande de la boîte complémentaire "HY - LO" (2x4x2) seront munis d'un verrouillage mécanique. Pour verrouiller, placer le levier sur "P" (repéré au tableau de bord) et engager un rapport de la boîte principale.

Complément du 12.06.1978 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 24,1 km/h, M4S, 82,5 dB/A
à proximité de l'échappement : 98,25 dB/A à 2550 t/min (50 cm du carénage
moteur, cheminée)

Mesures de la fumée : avec moteur sous pleine charge, BOSCH noircissement 4,0 (70 %)
en accélération libre, Bacharach 4,5